

Погребная Яна Всеволодовна,
д. филол. наук., профессор, профессор кафедры
русской и мировой литературы и технологий обучения, ГБОУ СГПИ
Pogrebnaya Yana Vsevolodovna, State Budgetary Educational Institution
Stavropol State Pedagogical Institute

Антропова Дарья Александровна, студентка, ГБОУ СГПИ
Antropova Darya Alexandrovna, State Budgetary Educational Institution
Stavropol State Pedagogical Institute

**ОБРАЗ РОССИИ В БРИТАНСКОЙ ПАРАДИГМЕ:
СТЕРЕОТИПНЫЕ ПРЕДСТАВЛЕНИЯ О РУССКИХ ЧЕРЕЗ ПРИЗМУ
ХУДОЖЕСТВЕННОЙ ЛИТЕРАТУРЫ В XVIII-XIX ВВ.
THE IMAGE OF RUSSIA IN THE BRITISH PARADIGM:
STEREOTYPICAL IDEAS ABOUT RUSSIANS THROUGH THE PRISM
OF FICTION IN THE 18TH-19TH CENTURIES**

Аннотация. Статья посвящена анализу образа России и русского человека в английской литературе XVIII-XIX вв.

Abstract. The article is devoted to the analysis of the image of Russia and the Russian people in English literature of the 18th-19th centuries.

Ключевые слова: Стереотип, имагология, литература, исторический источник, идентичность, национальный образ.

Keywords: Stereotype, imagology, literature, historical source, identity, national image.

В период XVIII-XIX вв. впечатления иностранцев в России формировались под влиянием различных факторов – от исторических и социальных реалий до личных предубеждений. Образец России в трудах британских писателей зачастую оказывается фрагментарными и насыщенными стереотипами: суровый климат, варварский уклад жизни, соперничество на международной арене. Вместе с тем, помимо отрицательных, в источниках встречаются и положительные характеристики, вызывающие развитие природы, культурные достижения и национальную идентичность русского человека. Исследование отражает сложность и неоднозначность восприятия России британским обществом того времени, а также развитие имагологического подхода, в котором типичные стереотипы противопоставляются более глубокому и чуткому состоянию русской души [3].

XVIII столетие, отмеченное активизацией отношений между двумя странами благодаря политике Петра I и Екатерины II, стало переломным моментом в развитии русской темы в английской литературе [3]. Если до этого в текстах преобладали природно-географические, политические и бытовые реалии, то теперь ведущими становятся суждения о своеобразии национального характера россиян. Имагологи считают, что в этом случае следует вести речь не о национальном, а об инациональном характере, который, являясь художественной реальностью, не может быть объективным отражением реальных черт, присущих «другим» нациям, поскольку содержит авторскую оценку «другого», выраженную через нравственно-эстетическую призму. Этим отчасти можно объяснить широту разброса мнений англичан о жителях России [2].

Обращаясь к литературе и трудам различных английских писателей, стоит отметить, что в XVIII-XIX вв. образ русского человека возникает фрагментарно и поверхностно. Шире они встречаются и более глубоко разрабатываются в исторических романах. К примеру, герой романа «Деверье» (1829 год) [4] популярного английского писателя Э. Бульвер-Литтона попадает в Петербург. Прибыв в город-культурную столицу, герой сразу «проникает в новый мир» [4]. Петербург предстает перед ним «замечательным наброском города», подражающий



внешним видом Европе, с «самым ужасным климатом, способным заморозить цивилизованного человека до смерти» [4]. Отсюда и вытекает тот самый, пожалуй, один из популярнейших стереотипов о русской земле – суровый климат.

Альфред Теннисон в своем сонете под названием «При известии о начале восстания в Польше» [5] изображает Россию стереотипно: как холодную и снежную страну, воспитавшую могущественного короля. Историки отмечают, что у поэта было несколько причин для негативного отношения к России. Помимо патриотических мотивов – Россия являлась военно-политическим соперником Великобритании – у Теннисона существовали и личные причины. По воспоминаниям самого поэта и его брата, их отец рассказывал, что во время визита в Москву на конференцию на обеде он случайно обвинил своего соседа в смерти императора Павла I, после чего он был вынужден бежать в Одессу, опасаясь последствий. Этот эпизод, вероятно, усилил личное предубеждение Теннисона против России и отразился в его творчестве [2].

Также Альфред Теннисон в сонете «Польша» [5] пишет о России как о стране-угнетательнице. Государство описывается им как варварская и грубая страна, в которой нация «угрожает поглотить весь мир» [5].

Герой романа «Деверье» Э. Бульвер-Литтона [4] попадая в Петербург, размышляет, что такой город «мог быть построен только нацией медведей». Высказывание весьма грубое, но отчасти справедливое. Образ русского человека и государства, в котором он проживает, представлен таким образом потому, что история берет во внимание все факты: структуру страны, социальный образ жизни, уровень образования. Для иностранцев российское государство казалось варварским и диким не просто так.

Рассматривая XIX в. как эпоху наращивания новых характеристик англо-русских литературных связей, стоит выделить несколько явлений. Во-первых, это усиление писательского интереса к России. В XIX в. в Англии появилось не менее трехсот художественных текстов с русской темой, среди авторов которых – Байрон, Вордсворт, Саути, Скотт, Бульвер-Литтон, М. Шелли, Браунинг, Уайльд и др. Во-вторых, расширение тематического диапазона, в том числе и на основе социальной дифференциации: теперь пишут не только о дворянском укладе жизни, но и о быте крестьян, ремесленников, купцов. В-третьих, появление специальных книг для детского чтения с описанием русской экзотики. В-четвертых, интенсификация литературного сотрудничества за счет личного знакомства русских и английских писателей. В-пятых, разнообразие жанровых форм (ода, сонет, поэма, сказка, драма, повесть, роман и др.), задействованных для реализации русской темы. В-шестых, публикация критических статей о русских классиках (например, М. Арнольда о Л. Н. Толстом), утверждающих эстетическую и философскую значимость русского романа [2]. Важными датами стали 1889 г., когда в Оксфорде было введено изучение русского языка, и 1893 г., когда было создано Англо-русское литературное общество. Таким образом, анализ русского человека в творчестве видных мастеров слова позволяет сделать вывод о том, что каждый из писателей имел свою концепцию, обусловленную политическими убеждениями и эстетическими пристрастиями.

Стереотипы о русских, представленные в иностранной литературе XVIII-XIX вв., отражают контекст времени и ограниченные представления о стране и ее культуре. Несмотря на некоторые негативные или искаженные образы, многие авторы пытались понять и исследовать глубину русской души и культуру, что привело к более сложным и многослойным интерпретациям.

Анализ английской литературы XVIII-XIX вв. позволяет сделать вывод о том, что образ России в культуре Британии весьма неоднозначен. Можно сказать, что мнения современников разделяются на два «мира»: одни считают, что в России нет ничего примечательного и необычного. Другие же отмечают положительные стороны государства. Россия предстала перед ними как варварская страна, обладающая грубой силой и стремящаяся подражать европейским соседям. Англичане же воспринимали ее как серьезного соперника на международной арене. Простое население часто характеризовали как диких, грубых и



необразованных варваров. Вместе с тем, в ряде источников можно найти выражения о восхищении жизнью русского человека: природа, достижения культуры – это выдающиеся черты национальной идентичности русского общества.

Вопрос о «чужой» стране вызвал интерес исключительно к странам со «своей», британской действительностью. Россия всегда была родиной выдающихся мыслителей, поэтов, политиков, императоров и полководцев [2]. С суровыми стереотипами, сформировавшимися в британском опыте и парадигме, нередко встречались и положительные отзывы, в которых подчеркивалась удивительная любознательность и щедрость русской души. Не случайно в 1847 г. М. Н. Похвиснев писал: «Нынче мода на Россию, хотя нас и бранят, однако нами занимаются, – доказательство, что мы народ интересный!» [1].

Список литературы:

1. Левшин. А.С Английский национальный характер глазами русских в конце XIX – начале XX века. Ученые записки Орловского государственного университета. – 2014 г. – №1. – С.334-338.
2. Михальская Н. П. Образ России в английской художественной литературе IX-XIX вв. – М.: Изд-во Литературного института им. А. М. Горького, 2003. – 132 с.
3. Мордасова А.А., Степанова Л.Г. Текст научной статьи по специальности «История и археология»: «Россия глазами иностранцев с XV-XVIII вв.». – [Электронный ресурс]. – Режим доступа: https://imwerden.de/pdf/rossiya_xvxxvii_veka_glazami_inostrantsev_1986__ocr.pdf
4. Bulwer-Lytton E. Devereux. L.: G. Routledge and Sons. 1902. 536. – [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <https://www.gutenberg.org/files/7630/7630-h/7630-h.htm>
5. Tennyson A., Lord. Sonnet: Blow ye trumpet, gather from afar – [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <https://www.gutenberg.org/files/7630/7630-h/7630-h.htm>

